

Mit sismik Sprache bei mehrsprachigen Kindern beobachten und dokumentieren

Tag 2 am 26. Mai 2021
Online-Workshop für die Elbkinder
Susanne Kühn



Was erwartet Sie heute?

9.00 - 9.15 Uhr
9.15 - 10.00 Uhr
10.15 - 11.00 Uhr
11.15 - 12.00 Uhr
12.00 - 13.00 Uhr
13.00 - 13.45 Uhr
14.00 - 14.45 Uhr
15.00 - 15.45 Uhr
15.45 - 16.00 Uhr

1. Begrüßung
2. Unsere Erfahrungen und Fragen
3. Ein Beispiel aus der Praxisphase
4. Grammatik - Satzbau
Mittagspause
5. Zweites Beispiel aus der Praxisphase
6. Literacy im Fokus
7. Auswertung und Planung der Förderung
8. Ausblick und Abschluss

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Eure Erfahrungen und Wünsche

Kleingruppe



Eure Erfahrungen: Was war anders?

- Bewusster Hinschauen und Zuhören
- Aussprache: auf das Verstehen achten
- Was verstehe ich von dem, was das Kind sagt?
- Mehr Ideen: was ist mein Ziel?
- Das Kind war nicht regelmäßig da, ich konnte nicht alles beurteilen...
- Wenn ich das Kind besser kenne, dann kann ich aus dem Gedächtnis arbeiten.
- Gezielter auf Grammatik gekuckt mit der Tabelle
- Zum ersten Mal damit gearbeitet
- Der Bogen ist vielseitig, ich habe Neues entdeckt

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Eure Fragen, Wünsche und Erwartungen

- Doppeldeutige Fragen/Items:
 - E 1. Das Kind ist still und zurückgezogen
 - H 3. merkt sich einfache Geschichten und kann sie nacherzählen
- Wenn ein Kind erst ein halbes Jahr da ist, kann es vieles noch nicht.
- Ist es unfair, wenn ich etwas ankreuze, dass das Kind etwas noch nicht kann?
- Teil 4: Q -Wie kann ich die Eltern darauf ansprechen, wenn sie wenig Deutsch sprechen?
- Wenn ein Kind schon ganz gut ist, aber noch wenig Wortschatz hat: Wo taucht das in der Auswertung auf?
- Ein Kind, das sehr undeutlich spricht: D 5. und 10. –Wie muss ich diese Fragen beantworten?
- Auswertung: Was muss ich damit machen, wenn das Kind in einer Gruppe landet? – Was machen wir dann damit?
- Begleitheft Seite 21: Interesse an Schrift – beim 4-5 jährigen Kind 3-4 – wo ordne ich das ein?
- Was mache ich mit all dem Wissen, wenn ich das Kind eine Zeit lang beobachtet habe?

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Grammatik-Satzbau einschätzen bei den 4 ½ Jährigen-Bögen

		Inwiefern ist diese Kompetenz ausgeprägt?				
		sehr wenig	wenig	abgemessen	stark	sehr stark
6 Sprachkompetenz im Bereich der deutschen Sprache						
Hörverstehen	Das Kind kann sprachliche Äußerungen verstehen, sodass es im Kita-Alltag danach handeln kann.					
Wortschatz	Das Kind verfügt über einen Grundwortschatz, um sich in Alltagssituationen aktiv zu beteiligen.					
Grammatik	Das Kind verwendet Verbformen passend zum Subjekt und kann die Reihenfolge der Satzglieder variieren.					
Artikulation	Das Kind spricht verständlich, deutlich und flüssig.					
Schrifterwerb	Das Kind hat erste Vorstellungen über die Funktion der Schrift und wendet sich Lauten und Buchstaben zu. <i>(Dies bezieht sich auf alle Sprachen, die das Kind nutzt.)</i>					
Bemerkungen (Stärken, Schwächen, Interessen oder Besonderheiten):						

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai



Begleitung von Angelina

- Wortschatz – beschreiben:
 - Bildkarten nutzen
- Interesse an Büchern und Schrift
 - Bilderbuchbetrachtungen z.B auch im Morgenkreis einbauen, Freitag – Lesetag
 - Polnisches Lieblingsbuch mitbringen
 - Umgang mit Büchern schmackhaft machen
 - Auch in kleiner Runde und gemütlich
 - Passende Bücher suchen, die auch Interesse an Schrift wecken
 - Dokumentation wer da ist: Frühdienstbuch, wo die Kinder sich selbst eintragen können
 - Einkaufslisten schreiben
 - „Schreibwerkstatt“
 - Post mitgeben vom Frühdienst in die Gruppe
 - Tafeln mit Kreide
- Mit Tanz und Sport, Gesang und Bildern arbeiten – z.B. Raupe Nimmersatt auch polnisch – schminken, basteln, schmecken, tasten
- Viel Singen und Reime nutzen
- Musik und Hörgeschichten in den Erstsprachen bereitstellen, wir haben alle Sprachen

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai



Begleitung von Angelina

- Wortschatz und Interesse an Büchern:
 - Wimmelbücher
 - www.wimmlingen.de – Wimmelbücher und Mundmotorik!
 - Geschichtensäckchen oder –kisten – auch mit Alltagsgeschichten z.B. Aufräumen
 - Geschichten nachspielen
 - Selbst ein Buch erstellen, jede*r nimmt ein Buch mit nach Hause
 - Offene Fragen stellen – ggf. anfangs selbst beantworten

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai



Wortschatz von Miki



NOMEN	VERBEN	ADJEKTIVE	Anderes
Mama, Papa, Schwester	gehen	lang	meine
Auto, Flugzeug		ganz	die, ein
Japan			auch
Eis	essen		mit
Toilette	trinken, schlafen		und
Zeit			nein, nicht

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021

Grammatik-Satzbau einschätzen von Miki



VORFELD	V 2	MITTELFELD	V end
Ich	bin	auch in Japan einmal Eis	gegessen.
Die Auto	geht		los.

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Wie können wir Miki begleiten?



- Interessen berücksichtigen – Spiele auswählen (Obstgarten o.ä.)
- Woran hat sie Freude?
- Offene Fragen, aktiv zuhören, korrekatives Feedback
- Handlungsbegleitendes Sprechen z.B. im Spiel in der Puppenecke
- Fingerspiele, Reime, schnell, langsam
- Bilderbücher, Wimmelbücher
- Geschichtensäckchen – ihre Reise nach Japan
- Kamishibai
- Bilderbuchkino



Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai

Wie können wir Miki begleiten?



- Bilderbuchkino
- Stop-motion-Filme
- Geräusche hören und wiedergeben
- Yoga-Karten mit Alphabet
- Kleingruppe
- Memory
- Schreibwerkstatt – Stempeln, etc.
- Spaziergänge – Fotos machen
- Fotokarten/Fotoalbum – daraus Sätze machen, Geschichte erzählen



Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai

Mit sismik Sprache bei mehrsprachigen Kindern beobachten und dokumentieren

Literacy



Literacy

- G Bilderbuchbetrachtung als pädag. Angebot in Kleingruppe
 - Zuhören
 - Dinge benennen
 - zum Erzähler werden
 - Was steht da?
- H Vorlesen/Erzählen:
 - Zuhören und Hörverstehen ohne Bilder
 - „dekontextualisiert“
 - über Geschichte ohne Bilder reden
 - Sprachhandlungsformat „Nacherzählen“

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Literacy

- I Selbstständiger Umgang mit Büchern
 - selbstständig aussuchen
 - blättern
 - tun als ob es liest
 - mit sich selbst oder anderen sprechen
 - bittet, dass vorgelesen wird
- J Interesse an Schrift
 - Was steht da?
 - Buchstaben malen, „schreiben“

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Grammatik-Satzbau einschätzen

Kübra

VORFELD	V 2	MITTELFELD	V end
D			
Wie	heißt	der Bär?	
Die (der)	geht	(über) die Straße – ohne gucken.	
Alle	schaut	in (auf den) Bär.	
Dann	bin	ich schnell	weggelaufen.
Dann	hab	ich	gerufen.
Manchmal	habe	ich	gesehn,....
	Lies	mal	vor.

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Grammatik- Satzbau einschätzen

Nebensätze Kübra

Konjunktion	Mittelfeld	V end
, was	meine Mama	sagt.
, wenn	ich hier(her)	komme.

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Wie können wir Kübra begleiten?

- aufmerksam mit ihr sprechen (gutes Sprachvorbild: Endungen aussprechen)
- auf Gesprächsanlässe eingehen
- Bilderbuchbetrachtung
- Ermunterung! Weiter so!
- frei erzählen zum Buch
- ein eigenes Bilderbuch gestalten
- ein Theaterstück – Bewegungsspiel
- Geschichten erzählen zu Bildkarten
- Erzählschiene von Don Bosco <https://www.donbosco-medien.de/erzaehlschiene/c-549>
- Eltern-Kind-Bibliothek – mehrsprachige Bücher mitgeben
- Bücherrucksack – „silent books“
- Geschichtensäckchen nach einem Buch
- Korrekatives Feedback!!!

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Unser weiteres Vorgehen

- Sprach-AG: Was sagt das Team zum Thema sismik? Vorschlag: Inhouse-Fortbildung!?
- Für Neueinsteiger*innen: bitte Fortbildung besuchen
- Den Rücken freihalten, diejenigen auslösen, die den Bogen ausfüllen
- Loslegen und üben – mit guter Planung, verankern im Jahreskalender und Dienstplan
- Videodokumentation, um zu üben
- Kleine Mini-Fortbildung für das Team
- Jede Gruppe hat einen Ordner
- Jetzt viel fokussierter beobachten möglich
- Pro Woche ein Kind – Heftchen/Zettelchen mit schnellen Einträgen
- Wie Portfolio: Lotusplan
- Seite 11 mit Zielsetzung und Plan jetzt konkreter ausfüllen
- In der Dienstbesprechung von der Fobi berichten
- Alle Kinder einmal beobachten und die Bögen allen zugänglich machen
- Sprachförder-AG: Austausch wie die anderen es machen

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021



Video zu dem Thema Satzbau

<https://vimeo.com/405825898>

Online-Fortbildung "Mit sismik Sprache beobachten" Elbkinder Susanne Kühn April/Mai 2021

